**fişa disciplinei**

1. **Date despre program**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.1. Instituţia de învăţământ superior | Universitatea „Sapientia” din municipiul Cluj-Napoca |
| 1.2. Facultatea/ DSPP | Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste din Târgu Mureș |
| 1.3. Domeniul de studii | Limbi moderne aplicate |
| 1.4. Ciclul de studii | Licență |
| 1.5. Programul de studiu | Traducere și interpretare |
| 1.6. Calificarea | Traducător și interpret |

1. **Date despre disciplină**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.0. Departamentul | | | | | | Departamentul de Lingvistică Aplicată | | | |
| 2.1. Denumirea disciplinei | | | | | | **Structura limbii II E (MBHB 0602)**  **Leíró nyelvtan II A**  **Language Structure II E** | | | |
| 2.2. Titularul disciplinei / a activităţilor de curs | | | | | | Lect. univ. dr. PETERLICEAN Andrea | | | |
| 2.3. Titularul (ii) activităţilor de | | | seminar | | | Lect. univ. dr. PETERLICEAN Andrea | | | |
| laborator | | |  | | | |
| proiect | | |  | | | |
| 2.4. Anul de studiu | I | 2.5. Semestrul | | 2 | 2.6. Tipul de evaluare | | E | 2.7. Regimul disciplinei | DO |

**3. Timpul total estimat** (ore pe semestru al activităţilor didactice)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.1. Număr de ore pe săptămână | 2 | Din care: 3.2. curs | | | 1 | 3.3. seminar | 1 |
| 3.4. Total ore din planul de învăţământ | 28 | Din care: 3.5. curs | | | 14 | 3.6. seminar | 14 |
| Distribuţia fondului de timp: | | | | | | | ore |
| a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe | | | | | | | 10 |
| b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate şi pe teren | | | | | | | 5 |
| c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii şi eseuri | | | | | | | 5 |
| d) Tutoriat | | | | | | |  |
| e) Examinări | | | | | | | 2 |
| f) Alte activităţi: | | | | | | | - |
| 3.7. Total ore studiu individual | | | 22 |
| 3.8. Total ore pe semestru | | | 50 |
| 3.9. Numărul de puncte de credit | | | 2 |

**4. Precondiţii** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 4.1. de curriculum |  |
| 4.2. de competenţe | Cunoștințe de limba engleză – nivel mediu |

**5. Condiţii** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 5.1. De desfăşurare a cursului | Sala să fie dotată cu videoproiector + aparat audio + boxe.  Studenţii se vor prezenta la cursuri cu telefoanele mobile închise. |
| 5.2. De desfăşurare a seminarului | Studenţii se vor prezenta la seminarii cu telefoanele mobile închise |

**6. Competenţele specifice acumulate**

|  |  |
| --- | --- |
| **Competenţe profesionale** | **C1.1** Definirea, descrierea şi explicarea principalelor concepte, teorii, metode specifice studiului limbii engleze  **C1.2** Utilizarea aparatului conceptual specific domeniului pentru explicarea fenomenelor lingvistice fundamentale specifice domeniului  **C1.3** Aplicarea unor principii, reguli de bază pentru a înţelege un text scris/oral, respectiv pentru a se exprima în scris/oral într-o manieră adecvată, ţinând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, pragmatice, semantice, stilistice)  **C1.4** Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, culturi diferite, registre de limbă diferite, etc.)  **C5.1** Definirea, descrierea şi explicarea conceptelor, teoriilor fundamentale pentru o comunicare eficientă  **C5.2** Utilizarea noţiunilor, conceptelor respective pentru identificarea şi interpretarea unor chestiuni care pot afecta comunicarea profesională şi instituţională, atât în scris, cât şi la nivel oral  **C5.4** Evaluarea eficientei corectitudinii lingvistice şi adecvării la situaţia de comunicare a unui discurs de dificultate medie |
| **Competenţe transversale** | **CT1, CT2, CT3** - conform grilei RNCIS  **CT1**. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale şi deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient şi responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidentialitate)  **CT2.** Aplicarea tehnicilor de relaţionare în echipă; dezvoltarea capacităţilor empatice de comunicare interpersonală şi de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activităţii grupului şi economisirea resurselor, inclusiv a celor umane  **CT3.** Identificarea şi utilizarea unor metode şi tehnici eficiente de învăţare; conştientizarea motivaţiilor extrinseci şi intrinseci ale învăţării continue |

**7. Obiectivele disciplinei** (reieşind din grila competenţelor acumulate)

|  |  |
| --- | --- |
| 7.1. Obiectivul general al disciplinei | Însușirea modului de pronunţare a limbii engleze standard; stăpânirea terminologiei specifice acestei discipline lingvistice. |
| 7.2. Obiectivele specifice | Cunoașterea și aplicarea regulilor foneticii limbii engleze; stăpânirea terminologiei specifice acestei discipline lingvistice; prezentarea informaţiilor în contextul teoriei generale despre sunetele vorbirii şi cum sunt folosite în limbaj; prezentarea materialului teoretic necesar pentru înţelegerea în profunzime a principiilor ce guvernează folosirea sunetelor în limba engleză; explicarea naturii foneticii şi fonologiei; explicarea suprasegemntelor fonetice; accent şi intonaţie. |

**8. Conţinuturi**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.1. Curs | Metode de predare | Observaţii |
| Introduction to Phonetics. The Anatomy of Speech. | Prezentare  Conversație euristică | 2 ore |
| The IPA and the English sounds.  The English Vowel System.  English consonants. Diphthpongs. Triphthongs | Prezentare. Conversație euristică Problematizare | 2 ore |
| Levels of pronunciation. | Prezentare. Exemplificare | 2 ore |
| Linking sounds inside and across words. Elision, assimilation, juncture. | Prezentare  Exemplificare | 2 ore |
| Stress-timing. Rhythm and intonation. | Conversație euristică Problematizare | 2 ore |
| Dialect, accent. | Prezentare | 2 ore |
| Sound change. | Prezentare | 2 ore |
| **Bibliografie**  Catford, J.C. (2002). *A practical introduction to phonetics.* Oxford University Press;  Catford, J.C. (1977). Fundamental Problems in Phonetics. Edinburgh University Press;  Cruttenden, Alan. (2001). *Gimson's Pronunciation of English*. Sixth edition. London: Edward Arnold.  Davenport, Michael & Hannahs, Stephen J. (1998). *Introducing Phonetics and Phonology*. Arnold Publishers.  Lecumberri, Luisa Garcia M & Maidment John A. (2000). *English Transcription Course*. Arnold Publishers  Roach, Peter (2000). *English phonetics and phonology*. Third edition. Cambridge University Press. | | |
| 8.2. Seminar | Metode de predare | Observaţii |
| IPA. Symbols and sounds. | H/o, pairs, check | 1 oră |
| Phonetic transcription | W/b, group work, check | 1 oră |
| Minimal pairs | H/o, pairs, check | 1 oră |
| Awareness of sound production | Individual work. Reflection | 1 oră |
| Accents and dialects | H/o, pairs, check | 1 oră |
| Segmental features | W/b, group work, check | 1 oră |
| Weak forms | H/o, pairs, check | 1 oră |
| Revision | Individual work. Reflection | 1 oră |
| Connected speech | H/o, pairs, check | 1 oră |
| Word stress | W/b, group work, check | 1 oră |
| Sentence stress | H/o, pairs, check | 1 oră |
| Intonation | Individual work. Reflection | 1 oră |
| Revision and consolidation | Reflection and discussion | 2 ore |
| **Bibliografie**  **Cărți**  Aitchison, J. (1992). *Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.  Chiţoran, D. (1977). *Workbook in English Phonetics and Phonology*. Bucureşti: Ed. Didactică şi  Pedagogică.  Crystal, D. (1969). *Prosodic Systems and Intonation*. Cambridge: Cambridge University Press.  Jones, D. (1979). *An English Pronouncing Dictionary*. London  Jones, D. (1979). *Outline of English Phonetics*. Cambridge: Cambridge University Press.  Jones, D. (1963). *The Pronunciation of English*. Cambridge: Cambridge University Press.  O’Connor, J. D. (1964). *Intonation of Colloquial English*. London: Longmans.  O'Connor, J. D., Arnold, G. F. (1961). *Intonation of Colloquial English*. Penguin Books Ltd.  Roach, P. (2003). *A Little Encyclopaedia of Phonetics.*  Roach, P. (1996). *English Phonetics and Phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.  Roach, P. (2004). *Phonetics*. New York: OUP.  Stefanovici, S. (2012). *Phonetics and Phonology: pentru uzul studentilor*.  Vizental, A. (2006). *Phonetics and Phonology. An Introduction*. Arad: Editura Universităţii Aurel Vlaicu.  **Online**  <http://matadornetwork.com/life/good-english-quiz/>  <http://www.personal.reading.ac.uk/~llsroach/peter/>  <http://soundsofspeech.uiowa.edu/english/english.html>  <http://cambridgeenglishonline.com/Phonetics_Focus/>  <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/pron/features/spelling/>  <http://www.unc.edu/~jlsmith/pht-url.html/>  **Video**  <https://www.youtube.com/watch?v=udMS0hxwKnM>  <https://www.youtube.com/watch?v=htmkbIboG9Q>  **Altele**  <http://learnoutlive.com/tips-and-tools-for-esl-students-how-to-master-the-art-of-essay-writing/> | | |

**9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţii epistemice, asociaţiilor profesionale şi angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

|  |
| --- |
| Conţinutul disciplinei este în concordanţă cu ceea ce se predă în alte centre universitare din ţară şi din străinătate şi cu misiunea şi obiectivele specializării, fiind astfel conceput, încât să asigure o pregătire sistematică a studenţilor şi, în acelaşi timp, să fie evitate suprapunerile în ceea ce priveşte conţinutul tematic al disciplinelor. În privinţa adaptării la cerinţele pieţei muncii a conţinutului disciplinei au avut loc întâlniri cu reprezentanţi de specialitate. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Semnătura titularului disciplinei: | Semnătura titularului/rilor de aplicații: |
| Data: 16. 09. 2019 | Semnătura directorului de departament: | Semnătura coordonatorului programului de studii: |

**10. Evaluare**

**A. Condiții de îndeplinit pentru prezentarea la evaluare:**

Prezența la 80% din seminarii, predarea unui referat din cele două referate scrise.

**B. Criterii, metode și ponderi în evaluare:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Tip activitate | | 10.1. Criterii de evaluare | 10.2. Metode de evaluare | 10.3. Pondere din nota finală |
| 10.4. Curs | | Grilă | Test scris | 25% |
| Participare activă | Activitate curs + seminar | 15% |
| 10.5 . | Seminar | Conținut și prezentare | Prezentare orală (15 min) | 15% |
| Conținut și prezentare | Analiză scrisă (1000 cuv) | 20% |
| Analiza conținutului. | Referat scris (2500 cuv) | 25% |
| 10.6. Standard minim de performanţă | | | | |
| Cunoaşterea elementelor fundamentale de teorie, rezolvarea unei aplicaţii simple. | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Semnătura titularului disciplinei: | Semnătura titularului/rilor de aplicații: |
| Data: 16. 09. 2019 | Semnătura directorului de departament: | Semnătura coordonatorului programului de studii: |